



# DLA

## NEWS

INDEX OF PURANAANUURU  
V.I. SUBRAMONIAM, 2026, HB,  
Crown 1/4, pp. 647,  
Rs.1800/- (US\$ 180/-)

PAPERS ON MALAYALAM LINGUISTICS  
AND RHETORICS  
Naduvattom Gopalakrishnan, 2025, PB,  
Demmy 1/8, pp. 192,  
Rs.400/- (US\$ 40/-)

THE INFLUENCE OF  
SARASVATIKANTHABHARANA ON  
PRAKRIYASARVASVA  
P. Visalakshy, 2024, PB, Demy 1/8, pp. 216,  
Rs. 450/- (US\$ 45/-)

Vol. 50 No. 8

Website <http://www.ijdl.org>

Email: [dlavis1971@gmail.com](mailto:dlavis1971@gmail.com); [ijdltyvm@gmail.com](mailto:ijdltyvm@gmail.com)

August 2026

A MONTHLY OF DRAVIDIAN LINGUISTIC ASSOCIATION OF INDIA



*Happy  
Independence Day*

On the 80<sup>th</sup> Independence Day let  
us pledge to strive hard to make India  
vibrant, strong and supreme among  
the nations of the world.



## TWO DAY NATIONAL SEMINAR ON QUANTIFIERS AND QUALIFIERS

### V.I.S Centenary Program

The Dravidian Linguistic Association of India, St. Xaviers College P.O., Menamkulam, Thiruvananthapuram in collaboration with the Central Institute of Indian Languages, Mysuru is organizing a Two Day National Seminar on "Convergence and Resulting Uniformity in the Usages and Patterns of Quantifiers and Qualifiers in Indian Languages with Special Reference to Cultural Heritage and NEP 2020" on the 8th and 9th of October 2026 at the V.I. Subramoniam Complex, Menamkulam, Thiruvananthapuram - 695586. The seminar intends to highlight the structural and lexical convergences in the use of quantifiers and qualifiers among the major and minor languages of India.



QR Code for  
Registration

Seminar Registration Link (Google Form)  
<https://forms.gle/k4syfhC7SnkuUKiR7>

The Dravidian Linguistic Association of India (DLA) is India's top most association on linguistics in terms of publications and membership. It was formed in 1971 to strengthen and develop the studies on the regional languages of India, having the National Professor Dr. Sunitikumar Chatterji, the doyen of Indian linguistics as its President and internationally reputed professors Prof. V.I. Subramoniam, Prof. R.C. Hiremath and Prof. K. Mahadeva Sastry as Secretaries and Dr. G.K. Panikkar as Treasurer. Because of the overwhelming support received from scholars like Prof. T.P. Meenakshisundaram, Prof. G.J. Somayaji, Prof. Mariappa Bhat, Prof. Javaregowda, Prof. Sukumar Sen, Prof. J.D. Singh, Prof. S.M. Katre, Prof. Ghatage,

#### CONTENTS

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| Two Day National Seminar on Quantifiers and Qualifiers               | 1  |
| 80 <sup>th</sup> Independence Day Celebrated                         | 4  |
| 53rd AICDL - Report                                                  | 4  |
| 53rd AICDL - Highlights                                              | 6  |
| A Comparative Study of Brahui Infinitives - Report                   | 7  |
| Prof. V.I. Subramoniam Centenary Celebration Event - BU              | 7  |
| Journal Articles on Badugu Language                                  | 7  |
| ISDL Online Lecture by Prof. Niladri Sekhar Dash                     | 8  |
| Call for Papers                                                      | 8  |
| New Life Member of DLA                                               | 8  |
| Be Proud to be a Life Member of DLA and Avail Special Privileges     | 8  |
| Kerala University Tamil Department Celebrates Prof. V.I.S. Centenary | 9  |
| Holding AICDL Abroad                                                 | 10 |
| An Academic Journey Par Excellence                                   | 10 |
| CICT to Organise 12-Day Workshop                                     | 11 |
| Apropos of the Origin of the word Aṅḡla                              | 12 |

Prof. U.N. Tiwari, Prof. Mehendale, Prof. Bh. Krishnamoorthy, Dr. S. Bhattacharya, Prof. P.S. Subramoniam and such other eminent scholars, the DLA has grown to an internationally reputed organization. It has outstanding contributions in the field of language teaching, language related researches and in the study of tribal languages and cultures. The well-known publications like Dravidian Encyclopaedia (3 volumes), Encyclopaedia of Dravidian Tribes (3 volumes), Mugdhabodham Vyakaranam, Katantravyakaranam, Tolkāppiyam - Porulatikaram, Index of Tolkāppiyam, Textual Variation of Tolkāppiyam etc., stand testimony to it. So also, the DLA has the reputation of successfully organizing seminars, workshops and conferences in a fruitful way both nationally and internationally.

### Concept Note:

Language encodes not only entities and actions but also the quantity and quality associated with them. Two crucial linguistic categories that enable this encoding are quantifiers (expressions of quantity) and qualifiers (expressions that modify or define meaning). These categories are fundamental to making meaning across languages, yet their systematic study within the linguistically diverse context of India remains limited.

India, as one of the world's richest linguistic areas, offers a unique testing ground for examining how quantification and qualification operate across languages. Despite this, comprehensive cross-linguistic and typologically grounded studies which exhibit the similarities in lexical and grammatical features still remain scarce and hence it is an urgent need to have in-depth research in this field which surely will contribute mutual understanding and respect among different linguistic groups which ultimately solder natural integration and unity.

This seminar aims to bring together scholars working on the Indian languages to foster a comparative, interdisciplinary, and typologically informed dialogue. It will examine a range of phenomena such as Determiner quantifiers (D-quantifiers), Adverbial quantifiers (A-quantifiers), Numeral classifiers, Reduplication-based quantifier and Qualifier relationships.

One of the central goals of this seminar is to evaluate the applicability of existing typological frameworks—particularly the distinction between D-quantifiers and A-quantifiers — to Indian languages, and to explore whether their rich morphological and syntactic features necessitate theoretical refinement or expansion.

### Background and Rationale:

Although quantification has been widely studied in global linguistic theory, its systematic exploration in Indian languages has been limited and fragmented. Early foundational work includes Rajasingh (1991), which examined quantifiers across major Dravidian languages—Tamil, Malayalam, Kannada, and Telugu—proposing a shared analytical framework. More recent studies have explored specific phenomena, such as Universal quantifiers in Manipuri (Betholia & Morey, 2009), and Numeral classifier systems in Magadhi (Kumar, 2024). Mohapatra (2021), drawing on classical Indian philosophical traditions such as Navyanyāya, highlights the qualifier–qualified relationship as central to semantic interpretation. This perspective opens a productive dialogue between Western formal semantics and indigenous Indian knowledge systems covering all language families of India.

### REGISTRATION FORM

#### Two Day National Seminar on “Convergence and Resulting Uniformity in the Usages and Patterns of Quantifiers and Qualifiers in Indian Languages with Special Reference to Cultural Heritage and NEP 2020”

(08<sup>th</sup> -09<sup>th</sup> October, 2026)

|                                                              |   |                                                                     |
|--------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------|
| Name (Prof./Dr./Mr./Ms.)                                     | : |                                                                     |
| Gender                                                       | : |                                                                     |
| Address (Office)                                             | : |                                                                     |
| (Residence)                                                  | : |                                                                     |
| Phone                                                        | : |                                                                     |
| E-mail                                                       | : |                                                                     |
| Mode of Participation                                        | : | Online <input type="checkbox"/><br>Offline <input type="checkbox"/> |
| Life-Member of DLA                                           | : | YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>            |
| Ph.D. Researcher without Fellowship,<br>M.A./M.Phil. Student | : | YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>            |
| Accommodation Needed                                         | : | YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>            |
| Mode of Journey                                              | : |                                                                     |
| Date & Time of Arrival                                       | : |                                                                     |
| Date & Time of Departure                                     | : |                                                                     |
| Title of the Paper                                           | : |                                                                     |
| Details of Registration Fee Remitted                         | : |                                                                     |

\*M.O./D.D./Cheque/in favour of Treasurer DLA

Bank Transfer

[Account Name : **All India Conference and Seminar**

Account No. : **336602010006321**

Bank : **Union Bank of India**; Branch : **Menamkulam, Thiruvananthapuram**

IFSC Code : **UBIN0533661** SWIFT Code : **UBININBBKHU**]

*Those who would like to participate may please register at the earliest. Registration form can be downloaded from our website [www.ijdl.org](http://www.ijdl.org)*

**Objectives of the Seminar:**

It is hoped that the seminar will address the following key questions:

- How are quantifiers structurally realized and related across different Indian languages?
- What semantic distinctions exist among various types of quantifiers?
- How do qualifiers interact with grammatical categories such as tense, aspect, case, and agreement?
- What role do cultural and cognitive factors play in shaping quantification and qualification?
- To what extent do Indian languages conform to or diverge from global typological patterns?
- How the ancient grammatical treatises like Pāṇinīyaṃ and Tolkāppiyam have defined and endorsed the quantifiers and qualifiers.
- To explore the influence of cultural and cognitive factors in levelling the differences among the Indian languages.
- Identifying the implications for Language teaching, Translation studies and Computational linguistics.
- To examine interactions with grammatical systems such as plurality, case marking, and verbal morphology.

Scholars representing different language groups and that too from different parts of India are expected to participate in this seminar.

Seminar Registration Link (Google Form)

<https://forms.gle/k4syfhC7SnkuUKiR7>

For details contact :

Dr. S. Abdul Samed (Organisation Secretary - Local)

Ph. : 9495246269; email : [dlavis1971@gmail.com](mailto:dlavis1971@gmail.com)

**ORGANIZING COMMITTEE****Patrons:**

- (1) Prof. Basavaraja Kodagunti,  
Director, CIIL
- (2) Prof. Bhubinder Singh Khaira, President, DLA
- (3) Prof. M. J. Warsi, President, LSI
- (4) Prof. K. Karunakaran, Former VC,  
Tamil University, Thanjavur
- (5) Prof. A. Murigeppa, Former VC,  
Tamil University, Thanjavur
- (6) Prof. G. Balasubramanian, Former VC,  
Tamil University, Thanjavur
- (7) Prof. G. K. Panikkar, Dean , DLA

**Organising Secretaries cum Coordinators:**

- (1) Dr. L.R. Premkumar, Lecturer cum JRO, CIIL
- (2) Dr. S. Abdul Samed, Treasurer, DLA

**SEMINAR CALENDAR**

|                                                        |   |                   |
|--------------------------------------------------------|---|-------------------|
| <b>Abstract submission</b>                             | : | <b>07/09/2026</b> |
| <b>Intimation of Acceptance</b>                        | : | <b>10/09/2026</b> |
| <b>Full paper submission</b>                           | : | <b>28/09/2026</b> |
| <b>Last date of registration</b>                       | : | <b>28/09/2026</b> |
| <b>Inauguration</b>                                    | : | <b>08-10-2026</b> |
| <b>(In special cases spot registration is allowed)</b> |   |                   |

**NATIONAL SEMINAR ON CONVERGENCE AND RESULTING  
UNIFORMITY IN THE USAGES AND PATTERNS OF  
QUANTIFIERS AND QUALIFIERS IN INDIAN LANGUAGES  
WITH SPECIAL REFERENCE TO CULTURAL HERITAGE AND  
NEP2020**

**REGISTRATION FEE**

|                                                                                         |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Participation only (No paper presentation)</b>                                       | <b>₹. Nil</b> |
| <b>Paper Presentation (Off-line)</b>                                                    |               |
| (a) Students & Research Scholars without Fellowship                                     | ₹. 500/-      |
| (b) Research Scholars with fellowship                                                   | ₹.750/-       |
| (c) Others                                                                              |               |
| 1. Life members of DLA                                                                  | ₹. 1000/-     |
| 2. Non- Life members                                                                    | ₹. 1500/-     |
| <b>Persons who require Accommodation</b>                                                |               |
| (a) Students and Research Scholars who need accommodation (For Life Members of DLA)     | ₹.750/-       |
| (b) Students and Research Scholars who need accommodation (For Non-Life Members of DLA) | ₹.1200/-      |
| (c) All others including accompanying persons of delegates                              |               |
| 1. Life members                                                                         | ₹.1500/-      |
| 2. Non-Life members                                                                     | ₹.2000/-      |
| <b>Paper Presentation (Online)</b>                                                      |               |
| (a) All Categories                                                                      | ₹. 500/-      |

Date :

Signature:

\* The **registration fee** can be paid online or as cheque in favour of Treasurer-DLA, V.I. Subramoniam Memorial Complex, St. Xavier's College P.O., Thiruvananthapuram - 695 586.

[Account Name : **All India Conference and Seminar**

Account No. : **336602010006321**, Bank : **Union Bank of India**;

Branch : **Menamkulam, Thiruvananthapuram**

IFSC Code : **UBIN0533661** SWIFT Code : **UBININBBKHU]**

**The application forms for life-membership and institutional membership of the Dravidian Linguistic Association of India can be downloaded from [www.ijdl.org](http://www.ijdl.org)**

The filled-up registration form should reach the Secretary, Dravidian Linguistic Association of India on or before **19<sup>th</sup> September, 2026**.

- **Only Off-line paper presenters are eligible for seminar kit.**
- **Online participants will be issued only the soft copy of the certificate.**
- **Online paper presentation is allowed only for non-local participants**



# 80<sup>TH</sup> INDEPENDENCE DAY CELEBRATED



79 years had been elapsed after our Indian nation got independence from the British rule. The 80<sup>th</sup> Independence Day of our motherland was enthusiastically celebrated by the International School of Dravidian Linguistics and Dravidian Linguistic Association of India on the 15<sup>th</sup> of August 2026. Prof. G.K. Panikkar (Hon. Director, ISDL & Dean, DLA) hoisted the national flag at 9.00 AM in front of the administrative block, V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, Menamkulam, Thiruvananthapuram and the national anthem was sung by the staff and Research fellows. After the flag hoisting, a meeting was held in the CD room. Prof. G.K. Panikkar delivered the Independence Day message. Prof. Panikkar pointed out that from the date of independence (1947) to till date the progress achieved by India in all fields is marvellous. He appealed to all to be united and work hard for raising our beloved country to further heights. The meeting which was attended by the office bearers, staff and research fellows remembered the sacrifices made by the people of India for achieving independence. The meeting ended by distributing sweets to all those assembled there.



*DLA News Desk*

## 53<sup>RD</sup> ALL INDIA CONFERENCE OF DRAVIDIAN LINGUISTS AND THE SYMPOSIUM ON NEP 2020: EQUIPPING REGIONAL LANGUAGES FOR HIGHER EDUCATION - A GRAND ACADEMIC EVENT

### Report

*(Continued from the previous issue)*

The inaugural session of the 53rd AICDL was marked with the presence of scholars & academicians from all over the country. The First Academic Session commenced under the efficient coordination of Dr. Jasdeep Singh Toor, Head, Department of Economics. Three memorial lectures were delivered in this session. Prof. R.C. Sharma, Former Professor, University of Delhi, delivered Prof. V.I. Subramoniam Memorial Lecture. He spoke on Cognitive Biolinguistics examining the biological and cognitive roots of language. Drawing upon the work of George Lakoff and Mark Johnson, he explained the role of embodied cognition in shaping metaphorical thought and linguistic expression. Prof. S.R. Sharma of Deccan College, Pune, who delivered Prof. K. Mahadeva Sastri Memorial Lecture, traced the origin and development of Manchad, an endangered Tibeto-Burman language of the Western Himalayas. Professor Sharma discussed the interaction of Tibeto-Burman and Indo-Aryan languages in the Western Himalayas and analysed important phonological, grammatical and lexical features of Manchad. Particular attention was given to the influence of Sanskrit, Hindi and neighbouring Himalayan languages on its vocabulary. The third one, Professor Nagamma Reddy Memorial Lecture was delivered by Prof. Jaiteg Singh Khaira, Pro Vice-chancellor, Chitkara University. Prof. Khaira offered an accessible account of how large language models process human language, drawing meaningfully on Firth's distributional semantics to bridge linguistics and computation. Beginning with the problem of lexical ambiguity and contextual interpretation, Professor Khaira explained how large language models process language through tokenisation, vector embeddings, the transformer architecture, self-attention and next-token prediction.

The session concluded with Professor Jasdeep Singh Toor thanking the speakers. The session successfully honoured the scholarly legacies of Professor V.I. Subramoniam, Professor K. Mahadeva Sastri and Professor Nagamma Reddy.

The post-lunch afternoon program 'International Symposium on the theme NEP 2020: Equipping Regional Languages for Higher Education' was moderated by Prof. M.J. Warsi. He introduced the theme of the symposium and set the tone of the discussion by foregrounding the multilayered challenges we face when it comes to the implementation of NEP 2020. The panelists were candid about the promise and the limitations of the policy. Prof. Niladri Sekhar Dash of the Indian Statistical Institute, Kolkata, pointed to the near-absence of quality scholarly material in regional languages. Prof. Sukhwinder Singh Sangha of Guru Nanak Dev University argued for a holistic, school-to-university approach to language pedagogy. Prof. Rajasekaran Nair opined that Tamil Nadu's sustained institutional investment in Tamil as a model is worth emulating. Dr Pushpinder Singh Gill, (Vice-Chancellor of The Maharaja Bhupinder Singh Punjab Sports University), drew attention to the shift from pedagogy to andragogy in higher education. The session closed with the informative observations from Dr Rajinder Pal Singh Brar.

The first day ended with the Third Academic Session in which there were three parallel sessions at three different venues, namely Senate Hall, Syndicate Room and the Seminar Hall of the Department of Punjabi. The presentations in these parallel sessions examined morphology, morphosyntactic studies, interaction between linguistic codes, impact of globalisation on regional languages, the role of language in identity and cultural integration.

The Second Day opened with the Fourth Academic Session, a continuation of paper presentations by research scholars from across the country. In this session, we had four parallel sessions. The major themes covered were sociolinguistics and semiotics applied to Punjabi folk and cultural traditions, Dravidian and South Asian Comparative Linguistics with particular attention to translation, lexicography and cross-linguistic contact, Punjabi pedagogy & lexicography and the applied dimensions of linguistic theory.

The Fifth Academic Session brought three significant memorial lectures. Prof. Ramesh Bharadwaj, who delivered Prof. Karunasindhu Das Memorial Lecture, spoke on Sanskrit and the evolution of Indian classical languages, arguing that Sanskrit, Prakrit and the Dravidian languages developed through sustained interaction. Drawing examples from the development of Malayalam, Kannada, and Telugu, he demonstrated how these languages were shaped through interlingual exchanges and the influence of Sanskrit grammatical traditions.

Prof. Suniti Kumar Chatterjee Memorial Lecture was delivered by Dr. Ronki Ram, former ICCR Chair Professor. Prof. Ronki Ram examined the historical significance of socio-political movements such as Adi Dravida, Adi Kannada, Adi Hindu, and Adi Dharam in highlighting the historical marginalisation of communities categorised as Panchamas and Atishudras in the Dravidian, Kannada and Andhra regions. His lecture illuminated the relationship between identity formation, language awareness, social equality and justice in modern India.

Prof. S.K. Verma Memorial Lecture was delivered by Prof. Rajesh K. Sharma. His philosophically rich lecture was titled 'Tradition as the Fountainhead of Creativity: The Ground-Zero of Indian Philosophy'. Drawing upon Rajasekhara's ideas on *kavya*, Aristotle's notion of the final cause, and reflections from both Indian and Western intellectual traditions, he examined the relationship between tradition and innovation. He also discussed concepts from *Vedanta*, including *Bhuma*, pure consciousness, and the metaphor of the Ashvattha tree from the *Katha Upanishad*, to argue that consciousness forms the ground of creative expression. He further reflected on the project of decolonising consciousness, emphasising that it extends beyond epistemological disobedience to encompass a broader engagement with reality and human experience via non-Western tradition of thinking.

*Dharamjeet Singh*  
(to be continued....)

**53<sup>rd</sup> AICDL - HIGHLIGHTS**

**GLOSSARY OF GRAMMATICAL TERMS IN TRADITIONAL MALAYALAM GRAMMARS**, C.S. Jayakumari Kunjamma, 2023, PB, Demy 1/8, pp. 232, Rs.450/- (US\$ 45/-) **THE ART AND EDIFICE OF GENDERLECT**, B. Sreedevi, 2023, PB, Demy 1/8, pp. 160, Rs.320/- (US\$ 32/-) **A DICTIONARY OF SANSKRIT, PRAKRIT AND PALI WORDS IN TAMIL AND MALAYALAM**, N. Gopinathan Nair, 2022, HB, Crown 1/4, pp. 988, Rs.2300/- (US\$ 230/-) **A SOCIO-CULTURAL, HISTORICAL AND LINGUISTIC STUDY OF THE PATHANS OF KERALA**, S. Abdul Samed, 2022, PB, Demy 1/8, pp. 104, Rs.130/- (US\$ 13/-)

**V.I.S. Centenary Celebrations Program No. 6****A COMPARATIVE STUDY OF BRAHUI INFINITIVES****Report**

The International School of Dravidian Linguistics organised a lecture on “A Comparative Study of Brahui Infinitives” on 29th July 2026 at 10:30 a.m. (IST) as part of the Prof. V.I. Subramoniam Centenary Celebrations (Programme No. 6). The session was chaired by Prof. G.K. Panikkar, Hon. Director, International School of Dravidian Linguistics. Dr. Remya L.B. welcomed the participants. The lecture was delivered by Dr. Nazir Shakir Brahui, Director, Brahui Research Institute, Sindh, Pakistan, who presented an informative comparative study of Brahui infinitives and discussed significant linguistic aspects of the language.

The programme was attended by participants both online and offline, including researchers, scholars, and students. The lecture provided valuable academic insights into Brahui linguistics and comparative linguistic studies. Dr. Annie Tisha Jerald proposed the vote of thanks expressing gratitude to the Chair, Speaker, Organisers, and all the participants for their valuable contributions and participation. The programme concluded successfully with an enriching academic interaction.

*Annie Tisha Jerald*

**V.I.S. Centenary Celebrations Program No. 7**

**PROF. V.I. SUBRAMONIAM CENTENARY CELEBRATION EVENT**  
**ACADEMIC SEMINAR – CUM -LECTURES AT BHARATHIAR UNIVERSITY (BU)**

The Department of Linguistics, Bharathiar University, Coimbatore in collaboration with the Dravidian Linguistic Association of India (DLA), International School of Dravidian Linguistics (ISDL), Thiruvananthapuram and Tamil Mozhiyiyal Sangam, Coimbatore is organising a One-day academic programme as part of the centenary celebrations of Prof. V.I. Subramoniam at the Seminar Hall, Dept. of Linguistics, Bharathiar University, Coimbatore at 10:00 A.M. on the 28th of August 2026.

Eminent scholars and administrators like Dr. R. Rajavel, Registrar, BU, Dr. K. Karunakaran, Mentor Professor BU and Chairman ISDL, Dr. G. K. Panikkar, Director, ISDL & Dean, DLA, Dr. S. Sundarabalu, Head, Department of Linguistics, BU, Dr. K. Nachimuthu, Dr. C. Shanmugom, Dr. P. Umarani, Dr. K. Rangan, Dr. N. Rajasekharan Nair, Dr. N. Deivasundaran, Dr. L. Ramamoorthy, Dr. M. Sreenathan, Dr. S. Kunjamma, Dr. P. Selvakumar and Dr. V. M. Subramanian will participate and deliver lectures.

*Abdul Samed S.*

**JOURNAL ARTICLES ON BAḌUGU LANGUAGE**

Mr. R. Anandhan, a native speaker and researcher of Baḍugu language, has invited the attention of researchers in Dravidian languages on his research publications on Baḍugu language which can be obtained by entering the following links:

- |                                                                                                  |                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. <a href="https://zenodo.org/records/20571935">https://zenodo.org/records/20571935</a>         | 6. <a href="https://doi.org/10.5281/zenodo.21859273">https://doi.org/10.5281/zenodo.21859273</a>  |
| 2. <a href="https://zenodo.org/records/20553004">https://zenodo.org/records/20553004</a>         | 7. <a href="https://doi.org/10.5281/zenodo.20389841">https://doi.org/10.5281/zenodo.20389841</a>  |
| 3. <a href="https://doi.org/10.5281/zenodo.21308570">https://doi.org/10.5281/zenodo.21308570</a> | 8. <a href="https://doi.org/10.5281/zenodo.21308570">https://doi.org/10.5281/zenodo.21308570</a>  |
| 4. <a href="https://doi.org/10.5281/zenodo.21700061">https://doi.org/10.5281/zenodo.21700061</a> | 9. <a href="https://zenodo.org/records/20490665">https://zenodo.org/records/20490665</a>          |
| 5. <a href="https://doi.org/10.5281/zenodo.21760708">https://doi.org/10.5281/zenodo.21760708</a> | 10. <a href="https://doi.org/10.5281/zenodo.21920804">https://doi.org/10.5281/zenodo.21920804</a> |

*DLA News Desk*

**Prof. V.I. Subramoniam  
Centenary Celebrations  
Program No. 8****Topic: Developing Speech Corpora in  
Indian Languages: Challenges and  
Advantages****LIVE****8<sup>th</sup> September 2026  
3 pm to 4 pm (IST)**

The International School of Dravidian Linguistics is arranging a Lecture on the topic: "Developing Speech Corpora in Indian Languages: Challenges and Advantages" on 8<sup>th</sup> September 2026 (Tuesday) from 3 pm to 4 pm (IST) as part of the V.I.S. Centenary Celebrations (Program No. 8)

**Speaker:-****Prof. Niladri Sekhar Dash**

Head, Linguistic Research Unit  
Indian Statistical Institute, Kolkata  
Ministry of Statistics & PI, Govt. of India  
International Visiting Fellow: The British Academy, UK (2018)  
Visiting Scholar: Lang. & Brain Lab, University of Oxford, UK (2019)  
Visiting Scholar: IoE, University College London, UK (2023)  
Visiting Scientist: University of Reading, UK (2024-2027)

**All are cordially invited****Mode of Lecture: Virtual (Google meet)****Link: <https://meet.google.com/fjp-crhr-ghc>****CALL FOR PAPERS**

ANTARVIDYA an International Peer Reviewed Bilingual Multidisciplinary Research Journal for Humanities & Social Science (International Standard Serial Number 3107-7447-Online) invites Research Papers for December 2026 Issue. Researchers and scholars can submit original and unpublished research papers for its upcoming Vol.2, Issue - 2 (December 2026).

Journal Website :

[https:// debracollege.ac.in/antarvidya/index.aspx](https://debracollege.ac.in/antarvidya/index.aspx)**Deadline for Submission - 15<sup>th</sup> October 2026**

If article is selected for publication after double-blind peer review, a processing fee of Rs. 500/- will apply.

For Any Inquiry, Please Contact:

Editor-in-chief, Dr. Biplab Dutta, Mob:9441982680



Antarvidya Vo.2 issue  
2 WhatsApp group

*Anju B.***NEW LIFE MEMBER OF DLA**

| <i>Name &amp; Address</i>                                                                                                                                                                                                   | <i>Membership No.</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|  <p>Dr. Sundarabalu S.<br/>Associate Professor &amp;<br/>Head, Department of<br/>Linguistics, Bharathiyar<br/>University, Coimbatore</p> | <b>1741/2026</b>      |

**BE PROUD TO BE A LIFE MEMBER OF  
DLA AND AVAIL SPECIAL PRIVILEGES**

Requests to become a member of the Dravidian Linguistic Association of India (DLA), India's leading association in linguistics, so as to get free copies of the International Journal of Dravidian Linguistics and the DLA News. So also the DLA members are eligible to get 50% discount for all DLA / ISDL publications and discounts in registration fee for ISDL/DLA sponsored conferences, Workshops and Seminars.

**For details visit our website :****[www.ijdl.org](http://www.ijdl.org)**

MAPPILA MIGRANTS IN ANDAMANS - A SOCIO-LINGUISTIC STUDY, N. Muraleedharan Nair, 2022, PB, Demy 1/8, pp.225, Rs.260/- (US\$ 26/-). GRAMMAR OF RĀMACARITAM, Naduvattom Gopalakrishnan, 2022, HB, Demy 1/8, pp. 395, Rs.500/- (US\$ 50/-). TAGORE'S GITANJALI, K. Jayakumar, 2022, PB, Demy 1/8, pp.95, Rs. 130/- (US\$ 13/-). ENDANGERED SPEECHES OF IDUKKI IN KERALA, V.R. Prabodhachandran Nayar & K. Velappan, 2021, PB, Demy 1/8, pp. 12+500, Rs. 660/- (US\$ 66/-). INDEX OF BHARATAMALA, R. Saraswathy Kutty Amma, 2021, HB, Demy 1/8, pp.892, Rs.1100/-(US\$ 110/). INDEX OF BHARATAMALA, R. Saraswathy Kutty Amma, 2021, HB, Demy 1/8, pp.892, Rs.1100/-(US\$ 110/).

## KERALA UNIVERSITY TAMIL DEPARTMENT CELEBRATES PROF. V.I. SUBRAMONIAM CENTENARY

5<sup>th</sup> - 6<sup>th</sup> August. 2026

As part of Prof. V.I. Subramoniam centenary celebration year, the Dept. of Tamil, University of Kerala in collaboration with the Dept. of Tamil Alumni Association and Saivaprakasha Sabhai, Thiruvananthapuram organised a Two Day National Seminar on 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> August 2026 to commemorate, to revisit and reaffirm the enduring values and academic contributions of Prof. V.I. Subramoniam, the distinguished Linguist, Tamil Scholar and the Visionary behind the formation of many academic institutions.



The Seminar was inaugurated by Dr. Achuthsankar S. Nair, Vice-Chairman of the Higher-Education Council, Govt. of Kerala. Prior to the inauguration Prof. P. Jayakrishnan warmly welcomed the delegates. It was followed by the Presidential Address by Prof. Hepsy Rosemary. Dr. A.G. Menon, Former Professor, Leiden University, Netherlands and a former student of Prof. V.I. Subramoniam (V.I.S.) delivered the keynote address in which he highlighted the academic contributions of Prof. V.I. Subramoniam. Prof. K. Nachimuthu, Former Professor, Dept. of Tamil, University of Kerala and also a former student of V.I.S. delivered the Special Address which reflected the scholarly contributions and academic legacy of Prof. V.I. Subramoniam. Prof. M. Nainar, President, Tamil Alumni Association delivered the introductory address.

Several eminent linguists and scholars including Prof. G.K. Panikkar, Dean, Dravidian Linguistic Association of India, Prof. Naduvattom Gopalakrishnan, Honorary Professor, ISDL and Prof. L. Ramamurthy, Senior Fellow, ISDL participated and addressed the gathering. Mr. Arun Subramoniam, son of Prof. V.I. Subramoniam participated and shared his memories and reflections about his father. So also the programme was graced by many other dignitaries like Prof. Kuttalam Pillai, President of Saivaprakasha Sabhai, Mr. Veeranam Murugan, Secretary, Tamil Sangam, Prof. T. Vijayalakshmi, and several other scholars. For this Two Day National Seminar Prof. Percilla gave the welcome address and Prof. Leema Matilda proposed the vote of thanks.

The seminar was a befitting remembrance to late Prof. V.I. Subramoniam and was well attended by scholars all over from Tamilnadu and Keralam for which linguistics and other language departments of the University of Kerala extended whole hearted support.

The Valedictory Function was held under the chairmanship of Prof. C Subramoniam Pillai, Former Prof. Dept. of Tamil, University of Kerala. Mr. Murugan of the P.R.S. group delivered the Valedictory address.

*Hepsy Rose Mary*  
*HOD, Tamil Department, UOK*

**COLLECTED PAPERS OF LV RAMASWAMI IYER**, G.K. Panikkar, K. Rangan & Naduvattom Gopalakrishnan (Eds.) 2021, HB, Demy 1/8, pp.826, Rs. 990/- (US\$ 99/-) **INDEX OF EARLY MANIPRAVĀLA WORKS**, N. Gopinathan Nair, 2021, PB, Crown 1/4, pp. 1086, Rs. 2240/- (US\$ 224/-). **INDEX OF RĀMAKATHAPPĀṬṬU**, G. Sulekha, 2021, HB, Demy 1/8, pp. 1742, Rs. 1960/- (US\$ 196/-). **THE DRAVIDIAN CULTURE AND ITS DIFFUSION**, T.K. Krishna Menon, 2020, PB, Demy 1/8, pp. 58, Rs. 75/- (US\$ 7.50/-). **MOTHER GODDESS IN BENGAL AND IN KERALA**, T. Madhava Menon, 2020, PB, Demy 1/8, pp. vi + 463, Rs. 600 (US\$ 60/-). **INDEX OF KAṆṆAŚŚA RĀMĀYAṆAM**, Puthuserry Ramachandran, 2020, HB, Demy 1/8, pp. 1122, Rs. 1930/- (US\$ 193/-).

## HOLDING AICDL ABROAD

In the Management Committee meeting of the Dravidian Linguistic Association of India, many members suggested that in future, holding AICDL may be in countries like Sri Lanka, Malaysia, Mauritius, Singapore etc. They further added that if possible the 55th AICDL may be convened in a suitable foreign country in which a sizable Indian population, especially the Dravidian language speakers, exist. Some of the delegates even offered their help in getting requests from a few foreign universities for holding the 55th AICDL. The proposal was accepted in principle and can only be implemented as and when the situation becomes conducive to it.

*Greeshma C.*

## AN ACADEMIC JOURNEY PAR EXCELLENCE

Any journey is a new experience for a historian, archaeologist, anthropologist, or linguist and for that matter to any person involved in the study of civilizations and cultures including the Indologists. Adventure stories like Gulliver's Travels are no exception to this. The travels of traders, missionaries and grammarians revealed a lot to us on the languages, cultures and grammars of the different languages spread across the length and breadth of the world in addition to the knowledge about the speakers.

A train journey is an unforgettable experience for any youngster who travels in the initial stages of youth or adolescence. What of the old and grown-ups when they get a rare chance to travel from one end to the other of a vast country consisting of different languages and cultures? No doubt, it would be a feast to the most when such travels are across the heartland of the country passing through its villages, towns, agricultural fields and forests.

The occasion for such a journey was to attend the 53<sup>rd</sup> All India Conference of Dravidian Linguists (June 18-20, 2026) at Punjabi University, Patiala. The official team of the DLA and ISDL consisted of academicians, administrators and researchers like Prof. K. Karunakaran (Former Vice Chancellor, Tamil University, Thanjavur), Prof. G.K.Panikkar (Honorary Director, International School of Dravidian Linguistics, Menamkulam, Thiruvananthapuram), Prof. Rajasekharan Nair (Adjunct Professor, Bharathiyar University), Prof. P. Visalakshy (Former Director, ORI& Manuscripts Library, University of Kerala), Prof. S. Kunjamma (Former Professor & Head, Dept. of Linguistics, University of Kerala), Prof. Sainudeen (Rtd., Professor, Department of Islamic Studies), Dr. S. Abdul Samed (Treasurer, DLA), Dr. N. Muraleedharan Nair (Former Treasurer, ISDL) and Staff and Research Fellows of DLA & ISDL. To all of them this train journey lasting two nights and three days was a real excitement and experience.

The travel blessed the team with an opportunity to witness the people, their occupation, agricultural practices and products, the climate, flora and fauna, as the team passed through Keralam, Pondicherry, (Mahi), Karnataka, Goa, Maharashtra, Gujarat, Madhya Pradesh, Rajasthan, Uttar Pradesh, Delhi (Union Territory), Haryana and Punjab and additionally Tamilnadu also for two of the team members. Thus most of the team members could pass through 12 states in onward journey while for two, the number comes to 13.

The visit to Patiala provided the DLA delegates of the 53<sup>rd</sup> AICDL an opportunity to visit historically very significant centres such as Kurukshetra the land of great war of ancient India, the well-known Kurukshetra University, the famous Golden Temple in Amritsar, Jalian Wala Bagh, the scene of the

**COLLECTED PAPERS ON TAMIL**, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. x + 374. Rs. 400/- (US\$ 40/-). **TRIBUTES OF LOVE AND AFFECTION: REMINISCENCES OF PROF. V.I. SUBRAMONIAM**, Naduvattom Gopalakrishnan, T.P. Sankarankutty Nair & C.S. Hariharan (Eds.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. vi + 212, Rs. 300/- (US\$ 30/-). **THE RIDDLE THAT IS TAMIL**, R. Kothandaraman (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. xxiii + 480, Rs. 750/- (US\$ 75/-). **STUDIES ON BANGLA LINGUISTICS**, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. viii + 385, Rs. 450/- (US\$ 45/-). **EVOLUTION OF A COMPOSITE CULTURE IN KERALA**, B. Padmakumari Amma, 2019, PB, Demy 1/8, pp. xiv + 341, Rs. 350/- (US\$ 35/-).

meanest brutality of British Commander General Dyer on the innocent people of Punjab. The next place visited was the Wagah Border (Punjab) where the great wound of India, the fence wall is constructed dividing former India into two countries. The retreat parade in the border attracts many to this site daily. The Conference delegates from DLA & ISDL were fortunate enough to visit Haridwar and Rishikesh considered to be very holy among the holiest places of worship in India along the banks of the sacred river Ganga at the foot of the great Himalayas. The long bus travel from Amritsar to Haridwar and Rishikesh was through the states of Punjab, Chandigarh (Union territory), Haryana and Uttarakhand, thus the number of states covered by the team increased respectively to 14 and 15 states for Kerala and Tamilnadu groups.

The 53rd AICDL hosted at Punjabi University, Patiala was very fruitful from the point of view of academic deliberations, discussions and observations. In addition, the visit to the Punjabi Department of the Kurukshetra University, and the museums and other places of historical importance around, benefitted the members immensely.

The members of the team expressed their deep indebtedness to the Dravidian linguistic Association of India, Punjabi Linguistic Association, Prof. Bhupinder Singh Khaira, President, PLA, The Department of Punjabi, Kurukshetra University, Shri Pankaj Setia, Chief Executive Officer, Kurukshetra Development Board, Shri Balwan Singh, Curator, and Shri Amrik Singh, the 'Guide', of the Kurukshetra Museum and also to the authorities of the Punjabi Department and the staff and students of Punjabi university, Patiala for their profound love, care, hospitality and support.

The onward train travel from Thiruvananthapuram North to Ambala Cant. gave some anxious moments to the delegates who travelled in HA compartment due to the alarm siren and announcement that the boggie got fire and the request to escape from the train immediately. While the alarm and announcement were going on, the train stopped and all the passengers in that compartment rushed towards the doors, a few by taking some luggages and the vast majority empty handed. The place at which the train halted was a barren area and the land is very low and rocky and is very dangerous to jump from the train to such a terrain to escape from fire. By the time we reached the doors, the attendant of the boggie shouted 'Don't Jump', 'Don't Jump' and he advised the passengers to wait for a few seconds to ascertain whether it is a smoke alarm or not. Some railway technical staff came soon and identified that it was only a smoke alarm. Somebody smoked inside the toilet without knowing the existence of smoke alarm fittings. While the person concerned lit the cigarette/beedi/cigar, the fire alarm started functioning. It was a horrifying experience for six of us in this travel group to be face to face with imminent death or serious accident, an experience which can never be forgotten and in that way too the 53rd AICDL will be an ever memorable event.

*N. Muraleedharan Nair*

### **CICT TO ORGANISE 12-DAY WORKSHOP ON COMMUNICATIVE STRATEGIES AMONG INDIAN CLASSICAL LANGUAGES**

The Central Institute of Classical Tamil (CICT) is set to organise a 12-day workshop on "Communicative Strategies among Indian Classical Languages" from August 20 to 31, 2026, for teachers and research scholars from across the country.

The workshop aims to promote comparative understanding and communication among India's classical languages and to highlight the country's linguistic unity in diversity. The programme will bring together scholars representing different classical-language traditions to exchange ideas and share their expertise.

The proposed workshop will cover Tamil, Sanskrit, Telugu, Kannada, Malayalam, Odia, Marathi, Pali, Prakrit, Assamese and Bengali, examining their shared structural, thematic and aesthetic features, particularly in the fields of poetry, grammar and philosophy.

For further details visit : [cict.in](http://cict.in) / <https://forms.gle/1vUXNvpp7NFZrE5M6>

*Remya L.B.*



Price Rs. 5/-

RNI 29572

DLA News Vol. 50 August 2026

Date of Publication 15.08.2026

V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex  
St. Xavier's College P.O.  
Thiruvananthapuram - 695 586

Tel. 0471-2704282; Mobile :9188608982

Website : [www.ijdl.org](http://www.ijdl.org)

E-mail : [dlavis1971@gmail.com](mailto:dlavis1971@gmail.com)  
[ijdlvtm@gmail.com](mailto:ijdlvtm@gmail.com)

## APROPOS OF THE ORIGIN OF THE WORD AṅGULA

Krishnamurthy in his “The word ainkoolam and Tamil antiquity” (DLA News 2006 June and July issues; <https://www.ijdl.org/Html/News.htm>) tries to establish that the Sanskrit word aṅgula (finger) evolved from the Tamil word ainkūlam by phonological changes. There is a more logical and plausible internal origin for this word.

In Sanskrit, aṅga means a limb, member, body, subordinate division, etc., and gula means small globular substance, pill, etc. (Monier-Williams Sanskrit-English Dictionary). There are many instances where we roll gulas (balls of food, pills, dough balls, etc.) and fingers are the aṅgas (body parts) involved in this action. Therefore, this aṅga necessary for gula making naturally got the name ‘aṅ-gula’. Aṅgula is also a unit of length related to grains: 8 barleycorns = 1 aṅgula, 12 aṅgulas = 1 vitasti and 24 aṅgulas = 1 hasta. There is no need to bring in ainkūlam into its etymology.

Incidentally, the word kūla is present in Sanskrit and bear the meanings slope (Rg vēda), shore, bank, a heap, a pond or pool, etc.; aṅgānukūla (agreeable to the body), anukūla (following the bank and according to the current), pratikūla (against the bank and current), etc. are related to this. According to the Madras Tamil Lexicon, kūlam in Tamil has almost the same meanings such as bank of a river or tank, seashore, etc., in addition to the meaning of grains. It is easy to visualise two palms cupped together and filled with water as a small pool, the fingers forming the kūlam (bank or slope) of the pool; when filled with grains it becomes a grain ‘pool’. In both these instances, kūlam indicates the fingers and when combined with the prefix ain (for aintu meaning five), ainkūlam indicates the five fingers. This is obviously a Tamil-Sanskrit hybrid word. Dravidian and Sanskritic languages, both of Indian origin, have co-existed in the subcontinent for thousands of years, resulting in the development of hybrid words. (Narayanan Bhattathiri. Linguistic Evidence for the Indian origin of Sanskrit and the Indo-European Languages. 2025, National Seminar on India as a Linguistic Area, February 2025, ISDL Trivandrum, India. (<https://www.academia.edu/128406029/>)).

*Narayanan Bhattathiri*